

昆 剧

西 园 記

吳炳原著 貝庚改編
浙江人民出版社



壁花
(第一場)



代禱
(第四場)



閨誓
(第六場)



提亲
(第七場)



剧 情 簡 介

襄阳才子张继华，游学杭州，偶入赵礼退休隐居的“西园”，看到一个姑娘在紅楼上采摘梅花。姑娘失手花落，恰好掉在张的額上。张继华以为姑娘有意于他，又想当然地认为她就是园主人赵礼的女儿玉英。

赵礼仰慕张继华的才名，請张到西园作客暫住。一天，张继华好不容易又在园中見到那位姑娘，連忙上前表白心怀。姑娘低头长叹，含泪往园外走去。正疑惑間，园公告以玉英小姐病亡的消息。原来赵玉英因豪門惡少王伯宁逼娶，悒郁而死，张继华却以为剛才遇到的就是赵玉英的鬼魂。

数日后，张继华在西园书館悼祭亡魂，又見那位姑娘深夜来到，以身相許。张以为西园荒僻，定是野鬼游魂来纏扰，吓得一早逃离西园。赵礼派人把张追回，叫他立即与自己的义女成亲。洞房夜，张继华看到新妇又是那个姑娘，先是决心与她結成“人鬼夫妻”，后来又准备自尽为鬼，做个“长远夫妻”。經過說明，才知道这不是被封建婚姻逼迫致死的赵玉英，而是玉英的义妹，敢于反抗王伯宁强逼續娶的王玉真。

场 次

第一场	墜花
第二场	路忆
第三场	詢病
第四场	代禱
第五场	計惊
第六场	閨誓
第七场	夜祭
第八场	追婿
第九场	惊婚

人 物

张继华	王玉真	翠 云	香 筠
赵 礼	夏 玉	园 公	庙 祝
茂 儿	众喜娘	贊礼人	

第一场 壁 花

〔西园一角。红楼，文垣朱户，湘帘微揭，梅蕊初绽，芳草如茵。〕

〔合唱声中，幕渐启。〕

合 唱 花如霞 柳如烟，
春日迟迟似小年，
风散幽香满亭榭，
蝶翻金粉到西园。

〔园公持帚上。〕

园 公 (念) 扫地为活计，

观花作生涯。

自家赵老爷府中园公的便是。俺老爷姓赵名礼，世居武林，历官至观察使，只因性情古怪，不愿作官，致政归来，居此西园。这园子若起在湖上，春二三月，游人如蚁，我管门的开放之间，也略有些生意，怎知却偏造在这西山僻处，经年无人往来，好不冷淡！正是：山静云意懒，日暖人思眠。

〔园公旁坐打盹，张继华上。〕

张继华 (唱“白练序”)

烟霏深，

映迴巒秀嶂庭院幽，
正石徑草淺，綠萼棕稠，
風滿襟，香盈袖，
看春塘凝碧，
雲影逐水流，
猛抬頭，
柳隱翠閣，花遮層樓。

小生自到武林，探求勝迹，遍歷西湖，怎奈到處市聲喧闐，人馬雜遝，甚少情趣。故而特地尋個幽僻的處所，獨自暢游一日。一路行來，但見山泉澄澈，細流灣還，多的是古墓荒塚，亂石廢墟。方才到此，見門額署曰“西園”，想必是座花園了。（行近紅樓）朱扉緊閉，粉壁參差，院落深沉，好生寂靜！（見園公）園公：

園 公 （睡眼朦朧）原來是位相公，到此何事啊？

張繼華 前來貴園，乞借一觀。

園 公 （端詳，搖頭）只怕不便。

張繼華 另奉酒錢。

園 公 （接銀，含笑）看看倒也无妨，只是不要攀折花朵。

（悄指紅樓，低聲叮囑）這紅樓乃我家小姐居處，外人不能進去，相公還是到那邊游賞，大家各取穩便！

張繼華 是。

園 公 當心葯苗，不可踐踏！

張繼華 曉得。老園公可還有吩咐？

園 公 還有么……這西園牆外，多是前代墳塋，地曠人

稀，相公行到蓬蒿深处，丛树林边，若遇老狸暗窥，野狐随人，不必惊吓……别样也没啥了。

张继华 都晓得了，小生自然不怕。
园 公 相公就请自便，老汉锄药浇花去了。（张继华应下）
正是：绿水留佳客，青山当主人。（下）

〔王玉真上，翠云随上。〕

王玉真 （唱“醉扶归”）

翦翠分红前春燕，

翠 云 （唱）压枝垂簷花欲燃，

王玉真 （唱）背地里思亲常教泪成线，

翠 云 （唱）谁怜她只身依人多孤单。

王玉真 （念）两处深闺隔短垣，

偶寻女伴入西园。

翠 云 （念）为怕韶光容易老，

春来着意整双鬟。

王玉真 奴家王玉真，四川成都人氏，不幸双亲相继丧亡，喜得赵家恩伯看顾，居址就在西园门首。他家赵玉英小姐，长我半岁，常时往来，情同姐妹……

〔翠云叩门，香筠上。〕

香 筠 翠云妹妹，（见玉真）王小姐也来了。

王玉真 你家小姐在家做甚？

香 筠 “我家小姐这几日身体不适，正叫我去请你过来说话呢！”

王玉真 两日不见，怎的就病了？

香 筠 还不是为了王家那头亲事。（亲热地）王小姐，快上楼去吧！

〔王玉真下。〕

翠 云 香筠姐姐，王家的亲事怎样呀？

香 筠 那个該死的王伯宁，前日又遣人来唠叨，要催期成亲，我家小姐听了一气，就实梗病哉！

翠 云 何不叫老爷将这头亲事退掉？

香 筠 我看老爷心里廂老早来拉懊悔哉，只因是从小許定的，这时也沒办法哉。再說那王伯宁家里是个錦衣千戶，威高权大，慣会倚势凌人，要退又哪哼退得掉个。

翠 云 怕他些什么，明朝另外許配一份人家，看他怎样？

香 筠 (笑)勿要讲傻話哉。依先上楼，我去倒杯茶来。

〔香筠、翠云同下。〕

〔张继华上。〕

张继华 (唱“香遍滿”)

紅樓高敞，
朱帘半卷小芸窗，
花深人靜春昼长，
我这里停步休莽撞。

那园公說：

，春风隱內廂。

(緩步眺望，悠然遐想)蒼松郁郁，翠竹森森，好一个大花园。花坛水榭，鋪陈高雅，小生負笈游学，遍訪山川，倒还不曾见过这等所在！想这西园小姐，若非晨妝未毕，定是春睡未醒，既居此清幽之花园，必是个多情之才女。走来困倦，不免就花茵之上，少息一回。(倦眠花茵)

〔幕后王玉真声：“翠云，来呀！”玉真、翠云相
随至楼上窗栏边。〕

王玉真（唱“懒画眉”）

满目春色无心赏，

折花慰病暗自伤！

翠云 小姐，你看百花烂漫，照得这红楼越发红了。

王玉真 翠云，待我折枝梅花送与玉英姐姐，以解闷怀。

翠云 好呀，小姐，我替你折。

王玉真 这花近在窗口，让我自己折吧！

〔玉真折花，失手落下，恰巧打在张继华额上，张
被惊醒。〕

翠云 小姐，怎么掉下去了！（笑，欲再折）

王玉真（拦）下楼去寻那枝上来。

〔翠云应下。〕

张继华（呆坐纳闷）这连枝梅花为何落下？（起，见玉真）

（唱）原来是散花天女琼楼上，

我待巧学鶯身叶底藏。

（掩身花树中偷觑）

〔翠云开门上。〕

王玉真 翠云，是从这里落下去的。

翠云 我再也寻不见哩！

〔玉真见张继华，急下帘。〕

张继华（唱）为什么低回笑脸——

翠云（接唱）把朱帘放！

张继华 小娘子，拜揖！

翠云 呀！你何人，怎敢到此？

张继华 請問小娘子，寻什么东西？

翠 云 是枝梅花，掉了下来，再也寻不见了！

张继华 （不以为然）哪里是“掉了下来”！

（背唱“前腔”）

分明是，鶯鶯寄柬背紅娘，

她亲自，飞花传信到西廂。

小娘子，花在此。（出花）

翠 云 相公拾得，何不早还？

张继华 这花既是你家小姐的，自当借手奉上，还要煩小娘子的口传说，小生是襄阳张继华，游学到此。（还花，揖）小娘子，好生拿着。

（唱）但愿你，翠袖殷勤莫把嫩蕊伤。

〔翠云接花揮舞下，掩門。

张继华 （望樓窗）小姐尙在窗內，待我吟詩一首。

（吟）羞桃辟杏踞春开，

亲自佳人手折来，

草短花深眠正稳，

暗香飞送梦惊回。

〔翠云上樓。

王玉真 为何許久？

翠 云 （将花交給玉真）小姐不知，原来这粉墙之下，有个书生睡眠，这花落下，不偏不斜，恰恰打在他的額上。（虛夸地）好不疼哩！他說他叫张继华……

王玉真 傻丫頭，誰着你接他的花吓！

翠 云 噢！是小姐教我去寻的呀！

王玉真 （接唱“針綫箱”）

留着他，这嫩蕊曾經游蜂酿，
待擲去，那花瓣未綻被摧伤。

我不要了。

翠 云 (接花)我晓得了。(揭帘，擲花)我家小姐不要了。

〔玉真、翠云下。

张继华 (拾花)多謝小姐，梅者媒也。(望着窗內)怎么又寂
无人声了？

(唱“醉太平”)

悵望，寂无声响，

怪楼中燕子，来去匆忙，

迟留不耐，想必她带泪归房。

〔香筠捧茶上。

香 筠 (念)人去鸚鵡冷，

客来了环忙。

(急步上楼。一絆；茶杯跌落，噤嘴)茶杯还好，只
这盖儿要换新的了。

张继华 (倾听着清脆的响声，唱)

叮当……

分明是长裙曳珮轉迴廊，

(接唱“宜春令”)

多应她扶梯重上。

香 筠 (拾起碎片，欲掀帘擲出)原来墙外有人，(又向外
看)怪呀！这书生怎么呆登登看着这窗戶，象似有
点毛病似的？

张继华 (喜形于色)真个小姐放我不下，又上楼来了。

(唱)則见她衣光翠影隔帘搖漾。

(举花高叫)小姐，梅花在此，小生在此！

香 筠 这人莫非疯了？

张继华 梅花，梅花！

香 筠 (唱“鎖窗寒”)

好笑他夸花卖朵，

张继华 小姐……

香 筠 (对张继华独白)这是怎么回事，我家小姐病在床上，我是她身边的丫环香筠，你弄錯哉！

〔张继华数花，香筠細看。

香 筠 若說他是疯的呵！

(接唱“綉衣郎”)

， 觀仪容又翩翩俊爽(重句)。

张继华 (唱“大圣乐”)

将花数恰恰成双，

我要帶将回去呵！

善护持，勤供养，

胜似那流水紅叶詩千行。

(向窗口)小姐，今日这枝梅花，便是他日小生的媒証了。

香 筠 这位相公和王伯宁比起来，真是天上地下了。(揮扬手帕对外示意)相公，你去吧！我家小姐今生今世是和你无缘哉！

张继华 (受宠若惊)她为何向我連連招手，莫非教我上去。

(轉向窗口)这粉墙怎生爬得上去呀！

〔香筠下。

张继华 (仰首翹望)小姐……怎么又进去了？(想)噢！定是

与我开门来了。（正冠、整衣、掸尘，四顾，悄立门旁）

〔园公开门上。

张继华 （深揖）啊！小……

园 公 啊！老汉都七十多哉，还小啊！老汉说过不要折花的呀！

张继华 我何曾折花呀？

园 公 （指着他手中的梅花）这是什么？

张继华 这是——天女散花，落下来的。

园 公 老汉打扫了几十年的花园，还未曾见过“天女散花”，你倒是个福气人啊！

〔两人同笑，下。

第二场 路 忆

〔二道幕前，夏玉上。

夏 玉 （念）誤尽平生实可哀，

螢窗卅載两鬓衰，

生科场变熟科场，

新秀才成老秀才。

学生夏玉，讀書在淨慈寺，住家在学到老。那日在花港观魚，巧遇襄阳名士张继华，久欽文名，留他同住，得此良师益友，不愁不能进取。今早他往西郊去了，且到苏堤口上等他。正是：几番落第羞归去，抖擞精神再重来。（下）

〔张继华手擎梅花上。

张继华 (唱“新水令”)

人随春入武陵溪，
乍回头只见云连山起。

怕明日呵，

渡头花片杳，
洞口药苗移，
且自追忆，
等待我，把来路牢牢记。

〔夏玉上。〕

夏 玉 师兄，师兄！(张继华嗅花不语)半日不见，为何变成这等模样了？师兄自哪里来？(张继华仍不答)

(唱“南步步娇”)

看他背地沉吟，
半晌无酬对，(张继华尽力嗅花)
梅蕊正芳菲，
他恨不得，和身嗅入花心里。

师兄这等模样，敢是醉了？

张继华 非也，非也！

夏 玉 非——非也？若不相瞒，何不直讲！

张继华 这个……小弟跨马而行，偶然寻到一个所在，竟然遇见一位美人，将这枝梅花故意打在小弟额上。

(唱“雁儿落”)

想煞她，逞姣容将晓日欺，
想煞她，开笑口似流莺啼，

夏 玉 有这等事？

张继华 (唱)想煞她，慢怏怏倚雕栏假不知，

想煞她，急生生下翠幕深相避！

夏 玉 是个什么所在？

张继华 門額署曰“西园”。

夏 玉 噢！原是赵閔斋老先生隱居之处。聞得他家小姐素擅傾城之譽，小字玉英……

张继华 我那赵玉英……

夏 玉 (急掩张继华口)外人聞之，恐不穩便。

张继华 今日有此巧遇，可謂天公属意也！

夏 玉 师兄今日所遇，果然是那赵玉英小姐么？

张继华 哎！有道是眼见是实，耳聞是虛，人居西园之内，身处紅楼之中，非她而誰？

夏 玉 这赵老先生种药植花，雅爱詩文，小弟与他薄有交往，日后当設法引荐。

张继华 吾兄古道热肠，常肯助人，日后太远，明日就去。
(深揖)

夏 玉 正是！春楼不閉蕨薤鎖，

张继华 偷折花枝贈阮郎！

〔两人同下。〕

第三场 詢 病

〔西园。春花謝尽，木叶葱蘢，微雨初过，楼阁悄然。赵礼上。〕

赵 礼 (唱“端正好”)

催吉期，逼成亲，

悔当日一言错允这儿女婚姻，

休則說氣憤難屈忍，

只可憐弱女病日沉，

她恨無語淚暗淋。

老夫趙祿，早年在朝，頗受奸人嫉劾，退歸林下，依然不得安寧。豪門勢族，屢相噪擾，兒女心事，更加勞心。昨日王家又遣人來催問吉期，老夫以女兒患病，回復過了，無奈他家執意要娶，只得親自前去。

〔翠云提籃上。〕

趙 祿 翠云，到此何事？

翠 云 奉了我家小姐之命，前來探問玉英小姐病體。

趙 祿 唉！病勢越發沉重了。

〔翠云下。〕

〔茂兒上。〕

趙 祿 你為何不在書房讀書，跑到此地來了？

茂 兒 我天天到此地來的。

趙 祿 到此做甚？

茂 兒 等張先生。依勿相信也等來這裡，伊准定會來個。
書房里廂伊比我還要待不落去。

趙 祿 他是當今才子，自然不慣拘束。

茂 兒 爹爹，他天天在這牆角邊悶聲不響，尋來尋去，是在做啥呀？象是落脫啥個東西似的。

趙 祿 你小孩子哪里曉得，他是在尋詩吓！

茂 兒 爹爹，詩在哪里？

趙 祿 天上地下，無處不是。

茂 兒 這倒是有些難尋個。